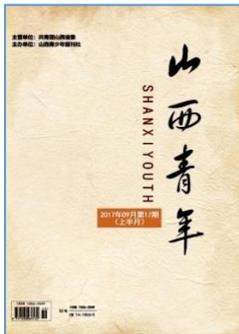


自由之重与逃避之轻——读《逃避自由》

[The Weight of Freedom and the Lightness of Escape – Reading "Escape from Freedom"]
[Das Gewicht der Freiheit und Leichtigkeit der Flucht – Zur Interpretation
von "Escape from Freedom"]
2017

Author: 李一苇 [Li Yiwei Lǐ Yīwěi]
Institution: School of Public Affairs, Nanjing University of Science and Technology, Nanjing, Jiangsu, China
Subject: Sociology
Journal: 山西青年 [*Shanxi Youth*], No. 17 (2017), pp. 57 – 58



Abstract / Kurzfassung

获得自由之后,人们开始逃避自由。社会心理学家弗洛姆认为,人们之所以逃避自由,是为了逃避始发纽带断裂后个人出现的孤独和无能为力感。逃避机制可以分为权威主义、破坏欲和机械趋同三种,而纳粹主义是逃避自由行为和后果的集中体现。笔者进一步总结,逃避成为一种经常性倾向,同人们对风险的恐惧有关。要想跳脱逃避自由的恶性循环,必须树立完整全面的人格,追求自发的积极自由。

Overview

- 一、自由之惑:渴望与逃避
- 二、自由的模棱两可
- 三、逃避机制的恶性循环
- 四、逃避之轻:自由以外
- 五、你比你想象的更自由

English translation (www.DeepL/Translator, free version, 12/2020)

After gaining their freedom, people start to run away from it. According to the social psychologist Fromm¹, people escape from freedom in order to escape the sense of isolation and powerlessness that occurs in the individual when the bond that started it all breaks down. Escape mechanisms can be divided into three categories: authoritarianism, destructive desire and mechanical conformism², and Nazism³ is a concentrated manifestation of freedom-avoiding behaviour and its consequences. The author further concludes that escapism is a recurrent tendency, linked to a fear of risk. In order to break out of the vicious circle of freedom avoidance, it is necessary to develop an integrated and holistic personality and to pursue spontaneous positive freedom. [Footnote: M.Z.]

¹ Erich Fromm: *Escape from Freedom*, New York (Farrar and Rinehart) 1941. Erich Fromm: *The Fear of Freedom*, London (Kegan Paul) 1942.

² *ib.*: Chapter 5.

³ *ib.*: Chapter 6.

Overview

- 1 The Confusion of Freedom: Desire and Evasion
- 2 The ambiguity of freedom
- 3 The vicious circle of escape mechanism
- 4 The lightness of escape: beyond freedom
- 5 You are more free than you think

Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, kostenlose Version, 12/2020 / M.Z.)

Wenn die Menschen frei geworden sind, beginnen sie, vor dieser Freiheit zu davonzulaufen. Nach dem Sozialpsychologen Fromm⁴ fliehen die Menschen vor der Freiheit, um nach Zerschlagen der Ketten, mit dem alles anfang, den Gefühlen von Einsamkeit und Ohnmacht zu entkommen. Dieser Fluchtmechanismus kann in drei Arten eingeteilt werden: Autoritarismus, destruktives Verlangen und Automaten-Konformität.⁵ Nazismus ist eine zentrale Manifestation des Verhaltens und der Folgen der Flucht vor der Freiheit⁶. Ferner kommt der Autor zu dem Schluss, dass die Flucht zu einer wiederkehrenden Tendenz geworden ist, die mit der Angst der Menschen vor Risiken zusammenhängt. Um dem Teufelskreis der Flucht vor der Freiheit zu entkommen, ist es notwendig, die Persönlichkeit umfassend und voll zu entwickeln und aus innerem Antrieb positive Freiheit anzustreben. [Fußnoten: M.Z.]

Überblick

- 1 Verwirrung um die Freiheit: Anstreben und Meiden
- 2 Die Zweideutigkeit der Freiheit
- 3 Der Teufelskreis des Fluchtmechanismus
- 4 Die Leichtigkeit des Entkommens: jenseits der Freiheit
- 5 Man ist freier als man denkt

⁴ Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band I, Die Furcht vor der Freiheit (1941), Seite 215 – 392.

⁵ A.a.O.: Kapitel 5: Fluchtmechanismen, a) Flucht ins Autoritäre, Seite 300 – 322, b) Flucht ins Destruktive, Seite 322 – 325, c) Flucht ins Konformistische, Seite 325 – 337.

⁶ A.a.O.: Kapitel 6: Die Psychologie des Nazismus, Seite 338 – 356.